

# Fables de Mouches & rats d'archives

Livraison n°10bis

Trad Magazine n°50

Novembre 1996

J.F. « Maxou » HEINTZEN, La Chavannée / Université de Cherchologie du Centre/C.D.M.D.T. 03

## Les bourrées à Malochet

Bourrées Bourbournaises -

Handwritten musical notation for 'Bourrées Bourbournaises'. It consists of four staves of music. The first staff is a treble clef with a 2/4 time signature. The second staff is a bass clef. The third and fourth staves are also bass clefs. The notation is in a cursive, handwritten style.

N° 2.

Printed musical notation for 'N° 2'. It consists of two systems of music. The first system has a treble clef and a bass clef. The second system has a treble clef and a bass clef. The notation is in a standard printed style. It includes dynamic markings like *ff*, *cresc.*, and *ff*. It also includes first and second endings marked '1<sup>n</sup>' and '2<sup>n</sup>' and a final section marked 'FIN.'. There are also markings for 'Ped.' and 'S'.

Printed musical notation for a single system. It consists of five staves of music. The first staff is a treble clef. The second, third, fourth, and fifth staves are also treble clefs. The notation is in a standard printed style.

86. "Bourrée à Malochet" – trad.



**Commentaire n°10 bis**

Pas besoin de transcription cette fois-ci, vu qu'il s'agit de partitions. Le rat d'archives en trouve parfois, aux endroits les plus divers : par exemple de la main d'un curé, à la suite des actes d'état-civil, sans raison apparente... Quant à ce qui nous occupe au premier chef, à savoir les airs de danses populaires, il y a plusieurs pistes, en voici quelques-unes.

Numéro 1 : il s'agit d'une notation de la main même du musicien, en l'occurrence Gilbert Malochet (1859-1945). Cette partition fut envoyée par ses soins à un groupe en recherche de répertoire pour se livrer à une prestation folklorique dans les années 1930 (Coll. Société d'Émulation du Bourbonnais, Moulins).

Numéro 2 : Voici une retranscription pour piano d'un thème quasi identique, vers le milieu du XIX<sup>ème</sup> siècle (Ch. LAUSSEDAT, *18 bourrées & montagnardes arrangées pour piano seul*, Clermont-Ferrand, Vichy, s.d.). Ceci montre que le thème en question de date pas d'hier ! Et le fait qu'il soit noté en mi ne doit surtout pas donner d'idées à ceux qui cherchent encore la « vraie » tonalité du Centre...

Numéro 3 : C'est une notation par le musicologue Julien TIERSOT (in *La chanson populaire et les écrivains romantiques*, Plon, 1931), relevée d'après le jeu de Jean-Baptiste PAJOT, luthier à Jenzat. Il existe de très bons livres, plus ou moins datés, sur notre sujet. Un travail de base pour tout rat d'archives est de s'y reporter.

Numéro 4 : Voici enfin le relevé de ce thème, noté dans les années 80 (1980, bien sûr !) Par Mel STEVENS, et édité en Angleterre, il y a déjà plusieurs années (*The Massif Central Tune Book n°1 & 2*, Dragonfly Music). La version notée ici correspond à celle jouée dans *Vielleux du Bourbonnais n°2* (alias *Coup de Quatre*, réédité récemment en CD chez Auvidis, et affecté pour l'occasion d'une pochette hideuse). C'est aussi la version de Patrick BOUFFARD (*Revenant de Paris*, CD Boucherie Productions 1996), dont seule l'introduction avait été relevée et publiée dans Trad'Mag n°49 par l'ami CORGERON. Je gage que les lecteurs débutants ont dû peiner à reconnaître ce thème fort joué, à moins qu'ils n'aient déjà acquis le CD du Trio BOUFFARD (ce que je les engage vivement à faire !).

On l'aura compris, la présentation de ces diverses sources n'est là que pour montrer la carrière parfois longue de certaine mélodies. Celle-ci se trouve également dans l'*Album Auvergnat* (J.B. BOUILLET, Moulins, 1853), sans doute collectée vers 1830. Plus curieux, on la rencontre également comme air de carnaval, joué au fifre vers Cahors (Collectage de Xavier VIDAL, publié dans la revue *Pastel*). Ceci tendrait à prouver que l'origine de cet air, si jamais on peut la préciser, remonterait quelque part au XVIII<sup>ème</sup>, sous les doigts d'un joueur de violon, peut-être ?

Merci à Frédéric PARIS pour ses tuyaux et ses références.

Depuis 1996, d'autres versions de ce thème immortel ont été croisées. Claude FLAGEL m'en a communiqué une autre, venant d'un carnet de violon sous l'Ancien Régime, comme pronostiqué

**Mots-clés**

Bourbonnais / XIX<sup>e</sup> / XX<sup>e</sup> / Vielle / Musique / Bourrée / Manuscrit / Imprimé